

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

14 MAI 1964.

Projet de loi portant approbation de l'Accord conclu par échange de lettres, datées à La Haye le 25 octobre 1962, complémentaire à l'Arrangement entre la Belgique et les Pays-Bas, concernant le service militaire, signé à Bruxelles le 9 juin 1954.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. H. MOREAU DE MELEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il arrive qu'à la faveur de l'arrangement belgo-néerlandais du 9 juin 1954, permettant aux miliciens bipatrides de choisir le pays où ils accompliront leur service militaire, des jeunes gens parviennent à se soustraire à toute obligation de cette espèce. Résidant aux Pays Bas, par exemple, et ayant demandé à effectuer leur service en Belgique, ils ne donnent pas suite à un ordre d'appel sous les armes émanant de notre pays, dès que, grâce à l'Arrangement de 1954, ils ont obtenu la dispense voulue des autorités hollandaises.

Par échange de lettres du 25 octobre 1962, les deux Gouvernements ont convenu d'insérer dans l'Arrangement du 9 juin 1954, un article 6 A, aux termes duquel: 1°) ces miliciens seront signalés par les autorités compé-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; de la Vallée Poussin, de Stexhe, De Winter, Gillon, Housiaux, Orban, Van Houtte et Moreau de Melen, rapporteur.

R.A. 6626

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :

683 (Session de 1963-1964) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

30 janvier et 6 février 1964.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

14 MEI 1964.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord afgesloten door wisseling van brieven, gedagtekend 's-Gravenhage 25 oktober 1962, tot aanvulling van de Regeling tussen België en Nederland, met betrekking tot de militaire dienst, ondertekend op 9 juni 1954, te Brussel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. H. MOREAU DE MELEN.

DAMES EN HEREN,

Het komt voor dat bipatride dienstplichtigen erin slagen zich aan hun militaire verplichtingen te onttrekken onder begunstiging van de Belgisch-Nederlandse regeling van 9 juni 1954, waarbij hun wordt toegestaan het land te kiezen waar zij hun dienstplicht zullen vervullen. Als zij bijvoorbeeld in Nederland verblijven, dan geven zij, nadat zij verzocht hebben hun dienstplicht in België te mogen volbrengen, geen gevolg aan een Belgische oproeping onder de wapens zodra zij, op grond van de Regeling van 1954, de gewenste vrijstelling van de Nederlandse autoriteiten hebben verkregen.

Bij wisseling van brieven van 25 oktober 1962 zijn beide Regeringen overeengekomen een artikel 6 A in de Regeling van 9 juni 1954 op te nemen. Krachtens dat artikel zullen die dienstplichtigen : 1° worden

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; de la Vallée Poussin, de Stexhe, De Winter, Gillon, Housiaux, Orban, Van Houtte en Moreau de Melen, verslaggever.

R.A. 6626

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

683 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

30 januari en 6 februari 1964.

tentes de l'Etat dans lequel ils doivent accomplir leur service, aux autorités compétentes de l'autre; 2°) ils seront exclus de l'application de l'Arrangement jusqu'au moment où, dans l'un des deux pays, ils auront soit commencé leur terme, soit acquis d'une autre façon une situation régulière en ce qui concerne les obligations militaires.

L'inconvénient signalé sera ainsi évité.

La Chambre s'est prononcée affirmativement et unanimement le 6 février 1964.

La Commission a voté à l'unanimité le projet de loi d'approbation et le rapport, après avoir exprimé le souhait que dorénavant l'intitulé de pareils projets soit mieux rédigé.

Le Rapporteur,
H. MOREAU de MELEN.

Le Président,
P. STRUYE.

gesignaleerd door de bevoegde autoriteiten van de Staat waar zij hun militaire dienst moeten vervullen aan de bevoegde autoriteiten van de andere Staat; 2° worden uitgesloten van de werking van deze Regeling totdat zij in een der beide landen zullen hebben voldaan aan de verplichting tot het aanvangen van de werkelijke dienst, dan wel op andere wijze in een regelmatige verhouding verkeren tot de dienstplicht.

De hierboven vermelde misstand zal aldus worden voorkomen.

De Kamer heeft zich op 6 februari 1964 met algemene stemmen ten gunste van het ontwerp uitgesproken.

De Commissie heeft het ontwerp van goedkeuringswet en dit verslag met algemene stemmen aangenomen, nadat zij de wens had te kennen gegeven dat het opschrift van soortgelijke ontwerpen voortaan beter zou worden opgesteld.

De Verslaggever,
H. MOREAU de MELEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.